



Spielanleitung · Instructions · Règle du jeu · Spelregels · Instrucciones · Istruzioni



2388



LOTTO TIERKINDER · BINGO ANIMAL KIDS
LOTO LES BÉBÉS ANIMAUX · LOTTO DIERENKINDEREN
LOTERÍA CRÍAS DE ANIMALES
LOTTERIA DEI CUCCIOLI ANIMALI

Copyright



- Spiele Bad Rodach 2010



DEUTSCH



Lotto Tierkinder



Ein tierisches Zuordnungsspiel für 1 - 6 Kinder ab 2 Jahren.

Design: Ines Frömelt
Spieldauer: ca. 10 Minuten

Liebe Eltern,

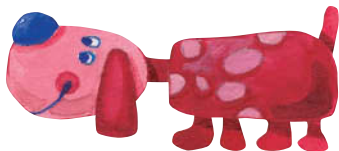
das Spielmaterial ist speziell für kleine Kinderhände gemacht und fördert die feinmotorischen Fähigkeiten Ihres Kindes. Sprechen Sie gemeinsam über die verschiedenen Tiere und fördern Sie somit Sprache, Hörsinn, Kreativität und Spielfreude Ihres Kindes.

Viel Spaß beim Spielen!

Ihre Erfinder für Kinder

Spielinhalt

- 24 Tierkarten aus Holz
- 6 Bildkarten
- 1 Spielanleitung





Spielvorbereitung

Nehmt euch je eine Bildkarte und legt sie offen vor euch ab.
Verteilt die verdeckten Tierkarten auf dem Tisch und mischt sie gut.
Überzähliges Spielmaterial legt ihr in die Schachtel zurück.

Spielablauf

Ihr spielt reihum im Uhrzeigersinn. Wer zuletzt ein Tier gestreichelt hat, darf beginnen. Wenn ihr euch nicht einigen könnt, beginnt das jüngste Kind. Du drehst eine beliebige Tierkarte um. Dann schaut ihr alle eure Bildkarte genau an.

- **Findet einer von euch dieses Tier auf seiner Bildkarte?**
Ja? Super! Das Kind legt die Tierkarte auf die passende Stelle.
- **Findet keiner das passende Tiermotiv auf seiner Bildkarte?**
Schade! Dann legt ihr die Tierkarte in die Schachtel und das nächste Kind deckt ein anderes Tier auf.

Spielende

Das Spiel endet, sobald ein Kind das vierte und letzte Tierkärtchen auf seine Bildkarte gelegt hat und somit das Spiel gewinnt.





Variante Memo-Lotto Tierkinder

Für ältere Kinder.

Diese Variante spielt ihr bis auf folgende Änderung genauso wie das Grundspiel:

Nur das Kind, das eine Karte umdreht, kontrolliert auf seiner Bildkarte, ob das Tier passt.

Passt das von dir aufgedeckte Tier zu deiner Bildkarte?

- **Ja?**
Super! Du darfst es auf die passende Stelle legen.
- **Nein?**
Schade! Nachdem alle Kinder das Tier gesehen haben, drehst du die Tierkarte wieder um und legst sie an dieselbe Stelle zurück. Das Kind, zu dessen Bildkarte das Tier passt, merkt sich die Karte und kann sie aufdecken, wenn es an der Reihe ist.





Bingo Animal Kids



An assignment game with animals for 1-6 players ages 2+.

Design: Ines Frömelt
Length of the game: approx. 10 minutes

Dear Parents,

This game material is especially designed for children's hands. It can improve your child's motor skills. Talk to your child about the different animals thereby stimulating his language, auditory and creative skills as well as enhancing his fun of playing.

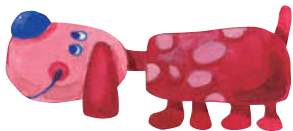
Lots of fun playing!

Sincerely,

Your inventors of inquisitive playthings

Contents

- 24 wooden tiles showing animals
- 6 picture cards
- Set of game instructions



Preparation

Take a picture card and place it face up in front of you. Distribute the wooden tiles facedown on the table and shuffle them well. Return the remaining game material to the game box.

ENGLISH

How to Play

Play in a clockwise direction. Whoever has stroked an animal most recently may start. If you cannot agree the youngest player starts. Turn over any tile. Now everybody takes a look at his picture card.

- **Who can spot the same animal on his picture card?**
Yes? Great. This player then places the tile on the corresponding place on his picture card.
- **Nobody finds the matching animal on his picture card?**
Pity! Return the tile to the game box and the next player turns over a new tile.

End of the Game

The game ends as soon as a player has placed the fourth wooden tile on his picture card, thus winning the game.





Variation “Memo Bingo Animal Kids“

For older players.

This variation is played the same as the basic game except for the following changes:

Only the player who turns over a tile compares it with his picture card.

Does the tile match your picture card?

- **Yes?**

Great! Place it on the corresponding place.

- **No?**

Pity! Let the other players see the tile, then turn it over and place it back exactly from where it was taken. The player, who needs this tile for his picture card, tries to remember where it is so that he can turn it over when it's his turn.



Loto Les bébés animaux



Un jeu de classement pour 1 à 6 enfants à partir de 2 ans.

Design : Ines Frömelt
Durée de la partie : env. 10 minutes

FRANÇAIS



Chers parents,

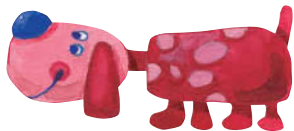
Les accessoires de ce jeu ont été spécialement conçus pour être saisis par des mains d'enfant. Ce jeu stimule les facultés motrices de votre enfant. Parlez avec votre enfant et nommez les différents animaux. Vous stimulerez ainsi le langage, l'ouïe, l'imagination de votre enfant qui prendra aussi plaisir à jouer.

Nous vous souhaitons d'agréables moments de divertissement avec vos enfants !

Les créateurs pour enfants joueurs

Contenu du jeu

- 24 tuiles en bois représentant des animaux
- 6 cartes illustrées
- 1 règle du jeu



Préparatifs

Chaque joueur prend une carte illustrée et la pose devant lui. Répartir les tuiles d'animaux sur la table, faces cachées, et bien les mélanger. Remettre dans la boîte les accessoires en trop.

Déroulement de la partie

Jouer à tour de rôle dans le sens des aiguilles d'une montre. Celui qui a caressé en dernier un animal a le droit de commencer. Si vous n'arrivez pas à vous mettre d'accord, c'est le joueur le plus jeune qui commence. Tu retournes n'importe quelle tuile d'animal. Vous regardez alors tous sur votre carte illustrée.

FRANÇAIS

- **Un joueur possède cet animal sur sa carte illustrée ?**
Oui, formidable ! Le joueur pose la tuile en bois au bon endroit sur sa carte illustrée.
- **Aucun joueur n'a l'animal correspondant sur sa carte illustrée ?**
Dommage ! La tuile d'animal est remise dans la boîte et c'est au tour du joueur suivant de retourner une autre tuile.

Fin de la partie

La partie est terminée dès qu'un joueur a posé la quatrième tuile d'animal sur sa carte illustrée : c'est lui le gagnant de la partie.



Variante « Loto mémo Les bébés animaux »

Pour enfants plus âgés.

On joue comme expliqué plus haut, avec la différence suivante :

Seul le joueur qui retourne une tuile vérifie sur sa carte illustrée si l'animal convient.

L'animal représenté sur la tuile retournée est-il sur ta carte illustrée ?

- **Oui ?**

Super ! Tu la poses sur la carte illustrée correspondante.

- **Non ?**

Domage ! Après avoir montré la tuile aux autres joueurs, tu la retournes de nouveau et la reposes au même endroit. Le joueur qui a l'animal correspondant sur sa carte illustrée doit se souvenir de cet emplacement, il pourra retourner cette tuile quand ce sera à son tour de jouer.





NEDERLANDS

Lotto Dierenkinderen



Een beestachtig sorteerspel voor 1 - 6 kinderen vanaf 2 jaar.

Design: Ines Frömelt
Speelduur: ca. 10 minuten

Lieve ouders

het spelmateriaal is speciaal gemaakt voor kinderhanden. Het stimuleert de motorische vaardigheden van uw kind. Bespreek samen de verschillende dieren en bevorder hiermee het spraakvermogen, de gehoorzin, de creativiteit en het spelplezier van uw kind.

Veel plezier tijdens het spelen!

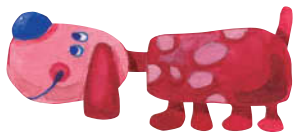
Uw uitvindes voor kinderen

NEDERLANDS



Spelinhoud

- 24 houten dierenkaarten
- 6 prentenkaarten
- spelregels



Spelvoorbereiding

Iedere speler pakt een prentenkaart en legt hem open voor zich neer. Verdeel de dierenkaarten verdekt over de tafel en schud ze goed. Overgebleven spelmaterial gaat terug in de doos.

Spelverloop

Er wordt klokgewijs om de beurt gespeeld. Wie het laatst een dier heeft geaaid, mag beginnen. Als jullie het niet eens kunnen worden, begint het jongste kind. Je draait een dierenkaart naar keuze om. Nu kijkt iedereen goed naar zijn/haar eigen prentenkaart.

- **Vindt één van jullie dit dier op zijn/haar prentenkaart?**

Ja, geweldig! Het kind legt het op de bijpassende plaats.

- **Vindt niemand de bijpassende afbeelding van het dier op zijn/haar prentenkaart?**

Helaas! Dan leggen jullie de dierenkaart in de doos en draait het volgende kind een ander dier om.

Einde van het spel

Het spel is afgelopen zodra één van de kinderen het vierde en laatste dierenkaartje op zijn/haar prentenkaart heeft gelegd en zo het spel wint.



Variante „Memo-Lotto dierenkinderen“

Voor oudere kinderen

Deze variant wordt afgezien van de volgende wijziging net als het basisspel gespeeld:

Alleen het kind dat een kaart omdraait, controleert op zijn/haar prentenkaart of het dier erop staat.

Hoort het dier dat je hebt omgedraaid bij je prentenkaart?

- **Ja?**

Geweldig! Je mag het op de bijpassende plaats leggen.

- **Nee?**

Helaas! Nadat alle kinderen het dier hebben gezien, draai je de dierenkaart weer om en leg je hem op dezelfde plaats terug. Het kind bij wiens prentenkaart het dier hoort, onthoudt waar de kaart ligt en mag hem omdraaien als hij/zij aan de beurt is.



Lotería Crías de animales



Un juego bestial de clasificación para 1 - 6 niños a partir de los 2 años.

Diseño: Ines Frömelt
Duración de una partida: aprox. 10 minutos

Queridos padres:

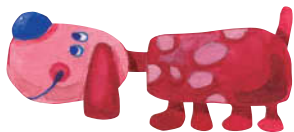
Este material de juego está concebido especialmente para las manos de los niños y estimula las habilidades de la motricidad fina de su hijo. Hablen juntos sobre los diferentes animales y estimulen de esta manera el lenguaje, el sentido del oído, la creatividad y las ganas de jugar de su hijo.

¡Les deseamos mucha diversión jugando!

Su inventor para niños

Contenido del juego

- 24 cartas de animales de madera
- 6 tablillas ilustradas
- 1 instrucciones del juego



Preparativos

Cada uno de vosotros cogéis una tablilla ilustrada y os la colocáis delante boca arriba. Poned las cartas de animales boca abajo sobre la mesa y mezcladlas bien. El material de juego sobrante lo colocáis de nuevo en la caja.

¿Cómo se juega?

Jugáis por turnos en el sentido de las agujas del reloj. Comienza quien más recientemente haya acariciado a un animal. Si no os podéis poner de acuerdo, comenzará el niño más pequeño. Dale la vuelta a una carta de animales cualquiera. Ahora mirad todos con atención vuestra tablilla ilustrada.

- **¿Alguno de vosotros tiene ese animal en su tablilla ilustrada?**
¿Sí? ¡Fantástico! El niño afortunado lo coloca en el lugar correspondiente.
- **¿Ninguno de vosotros tiene ese animal en su tablilla?**
¡Lástima! Devolved entonces esa carta a la caja. Al siguiente niño le toca dar la vuelta a otra carta de animales.

Final del juego

La partida acaba cuando un niño haya colocado la cuarta y última cartita de animales sobre su tablilla y se convierte de esta manera en el ganador de la partida.



Variante Memo Lotería Crías de animales

Para niños mayores.

Jugáis esta variante de manera idéntica al juego básico pero con la siguiente modificación:

Sólo el niño que da la vuelta a la carta comprueba si tiene en su tablilla el animal correspondiente o no.

¿Tienes ese animal en tu tablilla ilustrada?

- **¿Sí?**
¡Fantástico! Colócalo en el lugar que le corresponde.
- **¿No?**
¡Lástima! Después de que los demás niños hayan visto el animal, das de nuevo la vuelta a la carta y la colocas en el mismo lugar en el que estaba. El niño que tiene ese animal en su tablilla memoriza el lugar en el que está y podrá darle la vuelta cuando le toque su turno.



ESPAÑOL



Lotteria dei cuccioli animali



Un divertente gioco per associare per 1-6 bambini a partire da 2 anni.

Design: Ines Frömelt
Durata de gioco: 10 min. circa

Cari genitori,

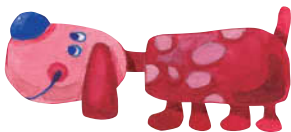
il materiale di gioco è pensato specificamente per le manine dei bambini e ne incentiva la motricità fine. Parlate insieme a vostro figlio commentando i diversi animali, ne stimolerete il linguaggio, l'udito, la creatività e il piacere del gioco.

Buon divertimento!

I vostri inventori per bambini

Contenuto del gioco

- 24 carte in legno con animali
- 6 cartelle con immagini
- Istruzioni per giocare



Preparativi del gioco

Prendete una cartella con immagini e mettetela davanti a voi. Sparpagliate e mischiate bene sul tavolo le carte con gli animali. Il materiale di gioco inutilizzato lo rimetterete nella scatola.

Svolgimento del gioco

Giocherete in senso orario. Inizia chi per ultimo ha accarezzato un animale. Se non riuscite ad accordarvi, inizia il bambino più piccolo. Scopri una carta con gli animali a piacere. Tutti osservano ora con attenzione la carta.

- **Questo animale appare sulla cartella di un bambino?**
Sì? Magnifico! Il bambino lo colloca nel riquadro corrispondente.
- **Questo animale non compare in nessuna cartella?**
Peccato! Mettete la carta nella scatola e il seguente bambino scopre un altro animale

Conclusione del gioco

Il gioco finisce quando un bambino ha completato la sua cartella con quattro animali vincendo così il gioco.



Variante „Tombola memo dei cuccioli“

Per i più grandicelli.

Alle regole del gioco di base si accompagna la seguente modifica:

Soltanto il bambino che scopre la carta controlla se l'animale compare sulla propria cartella.

L'animale che hai scoperto corrisponde ad una immagine della tua cartella?

- **Sì?**

Magnifico! Puoi metterlo sul riquadro corrispondente.

- **No?**

Peccato! Dopo averla fatta vedere ai tuoi compagni di gioco, rimetti al suo posto coperta la carta. Chi possiede il riquadro corrispondente a questo animale potrà così scoprire questa carta quando arriva il suo turno di gioco.



Erfinder für Kinder

Inventive Playthings for Inquisitive Minds

Créateur pour enfants joueurs · Uitvinders voor kinderen

Inventa juguetes para mentes curiosas · Inventori per bambini



Baby & Kleinkind

Infant Toys

Jouets premier âge

Baby & kleuter

Bebé y niño pequeño

Bebè & bambino piccolo



Geschenke

Gifts

Cadeaux

Geschenken

Regalos

Regali



Kinderschmuck

Children's jewelry

Bijoux d'enfants



Kindersieraden

Joyería infantil

Bigiotteria per bambini



Kinderzimmer

Children's room

Chambre d'enfant

Kinderkamers

Habitación infantil

Camera dei bambini

 **Kinder begreifen spielend die Welt.**

HABA begleitet sie dabei mit Spielen und Spielzeug, das ihre Neugier weckt, mit fantasievollen Möbeln, Accessoires zum Wohlfühlen, Schmuck, Geschenken und vielem mehr. Denn kleine Entdecker brauchen große Ideen.

 **Children learn about the world through play.**

HABA makes it easy for them with games and toys which arouse curiosity, with imaginative furniture, delightful accessories, jewelry, gifts and much more. HABA encourages big ideas for our diminutive explorers.

 **Les enfants apprennent à comprendre le monde en jouant.**

HABA les accompagne sur ce chemin en leur offrant des jeux et des jouets qui éveillent leur curiosité, des meubles pleins d'imagination, des accessoires pour se sentir à l'aise, des bijoux, des cadeaux et bien plus encore. Car les petits explorateurs ont besoin de grandes idées !

 **Kinderen begrijpen de wereld spelenderwijs.**

HABA begeleidt hen hierbij met spellen en speelgoed dat nieuwsgierig maakt, fantasievolle meubels, knusse accessoires, sieraden, geschenken en nog veel meer. Want kleine ontdekkers hebben grote ideeën nodig.

 **Los niños comprenden el mundo jugando.**

HABA les acompaña con juegos y juguetes, que despiertan su interés, con muebles llenos de fantasía, accesorios para encontrarse bien, joyas, regalos y muchas cosas más, pues, los pequeños aventureros necesitan grandes ideas.

 **I bambini scoprono il mondo giocando.**

La HABA li aiuta con giochi e giocattoli che destano la loro curiosità, con mobili fantasiosi, accessori che danno un senso di benessere, bigiotteria, regali e altro ancora. Poiché i piccoli scopritori hanno bisogno di grandi idee.

HABA[®]

Habermaab GmbH · August-Grosch-Straße 28 - 38
96476 Bad Rodach, Germany · www.haba.de